

ADÁSVÉTELI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött
egyrésről

az **Óbudai Egyetem**
székhely: 1034 Budapest, Bécsi út 96/B. (hrs.: 14724/1)
intézményi azonosító: FI 12904
adószám: 19308760-2-41
statisztikai számjel: 19308760-8542-563-01
pénzforgalmi szolgáltató: MBH Bank Nyrt.
számlaszám: 10300002-13268139-00014901
képviseli: Prof. Dr. Kovács Levente rektor
mint vevő (a továbbiakban: *Vevő*),

másrészről

cég neve: **ORINK HUNGARY Kereskedelmi és Szolgáltató**
Korlátolt Felelősségű Társaság
a cég rövidített elnevezése: ORINK HUNGARY Kft.
székhely: 1151 Budapest, Károlyi Sándor út 160.
cégjegyzékszám: Cg.01-09-396481
adószám: 22696715-2-42
statisztikai számjel: 22696715-4619-113-01.
pénzforgalmi szolgáltató: MBH Bank Nyrt (1056 Budapest, Váci utca 38)
pénzforgalmi jelzőszám: 10102718-54036500-01005003
képviseli: Konarik Zoltán Tamás ügyvezető
mint eladó (a továbbiakban: *Eladó*),

– a továbbiakban együttesen, mint Felek – között jött létre az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

Előzmények

Vevő, mint ajánlatkérő 2025. május 5. napján, EKR000511232025 nyilvántartási számon a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) Harmadik Rész 112. §. (1) bekezdés b) pontja szerinti közbeszerzési eljárást indított a nyílt eljárás szabályainak alkalmazásával „**Tisztítószeres beszerzése**” tárgyban. A **1. Általános tisztítószeres** részajánlati rész tekintetében a beérkezett érvényes ajánlatok közül a legjobb ár-érték arányú ajánlat alapján az eljárás nyertesként ajánlatkérő Eladót hirdetett ki. Felek jelen szerződést (a továbbiakban: szerződés) ezen közbeszerzési eljárás alapján kötött meg, a közbeszerzési dokumentumokban foglalt valamennyi előírást magukra kötelezőnek fogadják el.

1. A keretszerződés tárgya

- 1.1. Felek megállapodnak abban, hogy jelen keretszerződés alapján Eladó az 1. mellékletben- rögzített **általános tisztítószereseket** Vevő eseti megrendelése alapján Vevő részére szállítja és tulajdonjogát átruházza a Vevőre, Vevő pedig a tisztítószeres (a továbbiakban: Termék) átvételére és vételárának megfizetésére köteles.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy jelen keretszerződés alapján Vevő a szerződés időbeli hatálya alatt – legfeljebb az 5.1. pontban rögzített keretösszeg erejéig –, a 2. mellékletben meghatározott eseti megrendelőlap alapján jogosult megrendelést kibocsátani. Az eseti megrendelések aláírására Vevő képviseletében **Untener Zoltán irodavezető** jogosult.
- 1.3. Felek rögzítik, hogy jelen keretszerződés alapján Vevő nem vállal kötelezettséget valamennyi, az 1. mellékletben felsorolt Termék vonatkozásában – az ott meghatározott mennyiségben – eseti megrendelés kibocsátására.

- 1.4. Felek rögzítik, hogy amennyiben a jelen keretszerződés és mellékletei között bárminemű egyéb eltérés vagy ellentmondás merülne fel, Felek a jelen keretszerződés rendelkezéseit tekintik irányadónak.

2. A Felek jogai és kötelezettségei

- 2.1. Eladó a Vevő eseti írásbeli megrendelése alapján köteles a megrendelt Terméket a 3.3. pontban meghatározott határidőben a 4.1. pontban megadott teljesítési helyekre szállítani.
- 2.2. Vevő az Eladó szerződésszerű teljesítése esetén a megrendelt Termék vonatkozásában a meghatározott vételár Eladó részére történő megfizetésére köteles.
- 2.3. Eladó felelős az általa nyújtott teljesítés szerződésszerűségéért és teljeskörűségéért, valamint a szerződés teljesítése során köteles betartani a hatályos magyar jogszabályokat, előírásokat. Eladó a jelen szerződésben meghatározott Termékre a jogszabályokban meghatározott jog- és kellékszavatosságot biztosít.
- 2.4. Eladó szavatol azért, hogy az eseti megrendelés alapján szállított termékek az 1. melléklet szerinti műszaki leírásban, illetőleg a jelen keretszerződésben, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek megfelelnek, továbbá garantálja a termékek rendeltetésszerű használhatóságát.
- 2.5. Eladó köteles az 1. mellékletben rögzített termék gyártásának megszűnését, forgalomból való kivonását haladéktalanul Vevő tudomására hozni.
- 2.6. Eladó kijelenti, hogy rendelkezik a tevékenysége folytatásához szükséges összes hatósági és egyéb engedéllyel, eszközzel, továbbá mindazon szakmai tapasztalattal, amely a szerződés tárgya szerinti tevékenység magas szintű ellátásához szükséges.
- 2.7. Eladó felel minden olyan kárért, amely a jelen szerződésben vagy jogszabályban meghatározott kötelezettségének megszegéséből ered.
- 2.8. Vevő biztosítja a feladat ellátásához szükséges munkatársak elérhetőségét az előzetesen egyeztetett időpontokban.

3. Az eseti megrendelések

- 3.1 Vevő az Eladó közbeszerzési ajánlata alapján elkészíti az eseti megrendelést a jelen szerződés 2. mellékletének kitöltésével, majd az Eladó kapcsolattartójának e-mail címére megküldi. A Termék szállítását az eseti megrendelés megküldésének időpontjától kezdődően, a 3.3. pontban rögzített időtartam alatt kell teljesíteni.
- 3.2 Eladó köteles az eseti megrendelés megküldését követő 3. munkanapig a megrendelést visszaigazolni a megrendelésben meghatározott e-mail címre történő megküldésével.
- 3.3 Eladó köteles a Vevő eseti megrendelésének napjától számított **8 munkanapon** (értékelési szempont) belül a Terméket szállítani és az eseti megrendelésben foglaltaknak megfelelően teljesíteni.
- 3.4 Eladó köteles a Vevőt a tevékenységéről és az eseti megrendelés állásáról kívánságára, szükség esetén e nélkül is tájékoztatni, különösen, ha a felmerült új körülmények az utasítások módosítását teszik indokolttá.

4. A teljesítés helye, módja, ellenőrzése és a teljesítésigazolás rendje

- 4.1. A Termék szállításának teljesítési helye az Óbudai Egyetem alább részletezett telephelyei. Eladó legkésőbb a tervezett szállítás előtt 2 munkanappal köteles a Vevővel egyeztetni az átadás-átvétel pontos időpontját. Vevő a Termék átvételét előre egyeztetett időpontban biztosítja. Vevő nem tartozik felelősséggel azért, ha a Termék szállítása nem az előre egyeztetett időpontban történik, és ezen okból a termékek Vevő általi átadás-átvétele meghiúsul. Ebben az esetben Eladó a termékek ismételt, saját költségén történő szállítására köteles.

Telepítési helyei:

Óbudai Egyetem, Kandó Kálmán Villamosmérnöki Kar
1034 Budapest, Bécsi út 94-96.

Óbudai Egyetem, Neumann János Informatikai Kar
1034 Budapest, Bécsi út 96/B.

Óbudai Egyetem, Kandó Kollégium
1034 Budapest, Bécsi út 104-108.

Óbudai Egyetem, OM irodaház
1034 Budapest, Bécsi út 122-124

Óbudai Egyetem, Kiss Árpád kollégium
1034 Budapest, Doberdó út 6/A.

Óbudai Egyetem, Hotel@BMF
1084 Budapest, Tavaszmező u. 7-15.

Óbudai Egyetem, Kandó Kálmán Villamosmérnöki Kar
1084 Budapest, Tavaszmező u. 17.

Óbudai Egyetem, Kandó Kálmán Villamosmérnöki Kar
1084 Budapest, Tavaszmező u. 15.

Óbudai Egyetem, Keleti Károly Gazdasági Kar
1084 Budapest, Tavaszmező u. 17.

Óbudai Egyetem, Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Kar
1081 Budapest, Népszínház u. 8.

Óbudai Egyetem, Bánki Donát kollégium
1065 Budapest, Podmaniczky u. 8.

Óbudai Egyetem, Rejtő Sándor Könnyűipari és Környezetmérnöki Kar
1034 Budapest, Doberdó út 6.

Óbudai Egyetem, Alba Regia Műszaki Kar
8000 Székesfehérvár, Budai út 45.

Óbudai Egyetem, Alba Regia Műszaki Kar
8000 Székesfehérvár, Pirosalma u. 1-3.

Óbudai Egyetem, Alba Regia Műszaki Kar
8000 Székesfehérvár, Budai út 43.

Óbudai Egyetem, Lébényi Pál kollégium
8000 Székesfehérvár, Gyümölcs u. 10.

Óbudai Egyetem, Geo kollégium
8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 8.

Óbudai Egyetem, Ybl Miklós Építéstudományi Kar
1146 Budapest, Thököly út 74.

Óbudai Egyetem, Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Kar
1081 Budapest, Csokonai utca 3.

Óbudai Egyetem, Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Kar
1081 Budapest, Csokonai utca 6.

Óbudai Egyetem, Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Kar
1034 Budapest, Frangepán utca 50-56.

- 4.2. Eladó a jelen szerződés tárgyát képező Terméket köteles csomagolásban, szállítólevél kíséretében a teljesítés helyére a teljesítési határidőn belül leszállítani.
- 4.3. Felek rögzítik, hogy Eladó a termékskálán nem jogosult változtatni, kivétel ez alól, ha egy adott termék gyártása megszűnik. Ezen utóbbi esetben Eladó köteles – a Vevő előzetes tájékoztatását követően – a terméket vele legalább mindenben megegyező minőségű termékkel pótolni. A termék gyártásának megszűnése esetén azt Eladó köteles haladéktalanul Vevő tudomására hozni, és a Vevő részére minimum 3 helyettesítő terméket felajánlani. A Vevő jogosult az új, helyettesítő termék kiválasztására a felajánlottak közül, illetve a Vevő jogosult a helyettesítő termék megtagadására.
- 4.4. A teljesítési helyen az átadás-átvétel időpontjában a Vevő részéről a Termék átvételére jogosult személy ellenőrzi, hogy
- a) a leszállított mennyiség megegyezik-e a szállítólevélen feltüntetett mennyiséggel,
 - b) Eladó a megrendelésben megrendelt Terméket szállította-e le.
- 4.5. Felek a Termék átadás-átvétele során jegyzőkönyvet vesznek fel, amely az alábbi adatokat kell, hogy tartalmazza:
- a) átadás-átvételi eljárás helye, ideje,
 - b) Felek jelen lévő képviselőinek neve, beosztása,
 - c) a teljesítés legfontosabb adatai,
 - d) átadás-átvételi eljárás legfontosabb eseményeinek rögzítése,
 - e) Felek képviselői által rögzíteni kívánt adatok, tények,
 - f) Vevő kifejezett nyilatkozata, hogy a termékeket átveszi, illetve, ha fenntartással veszi át, ennek rögzítése,
 - g) Felek képviselőinek aláírása.
- Abban az esetben, ha a szállítólevél valamennyi fenti tartalmi elemet magában foglalja és nem áll fenn a 4.6. pontban foglalt eset, a Felek nem kötelesek különálló átadás-átvételi jegyzőkönyv felvételére.

- 4.6. A Termék átvételének – teljes vagy részbeni – megtagadását, illetve az átadás-átvétel során azonnal jelzett egyéb vevői kifogásokat jegyzőkönyvben kell rögzíteni, különösen:
- a) a (megkísérelt) átadás-átvétel időpontja és helye,
 - b) Felek jelen lévő képviselőinek neve és beosztása,
 - c) az átvétel megtagadásának az indoka, illetve a Vevő kifogásai,
 - d) Eladó képviselőjének az átvétel megtagadásával, a vevői kifogásokkal kapcsolatos esetleges észrevétele,
 - e) a megismételt átadás-átvételi eljárás időpontja,
 - f) Felek képviselőinek aláírása.
- 4.7. Eladó kötelezettsége, hogy az átadás-átvétel során jelzett vevői kifogás alapján a kifogásban jelzett hibát, hiányosságot kiküszöbölje 3 naptári napon belül. Az át nem vett, illetve pótlólag szolgáltatott Termék vonatkozásában Felek ismételt átadás-átvételi eljárást folytatnak le, amelynek költsége az Eladót terheli.
- 4.8. A teljesítés igazolására jogosult személy a Termék átvételének időpontjában ellenőrzi, hogy az elfogadásra felajánlott teljesítés megfelel-e a jelen szerződésben foglalt feltételeknek. Amennyiben a Vevő az átvizsgálás során azt állapítja meg, hogy az Eladó hibásan teljesített, a hibás teljesítéssel kapcsolatban értesíti az Eladót és a lehető legrövidebb időn belül lehetőséget biztosít az Eladónak, hogy a hibás teljesítésről meggyőződhessen. Hibás teljesítés esetén az Eladó köteles a hibás teljesítést a Vevő értesítését követő 5 munkanapon belül – elsősorban a hibás termékek kicserélése útján – orvosolni.
- 4.9. Eladó teljesítése akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha az Eladó a Terméket a Vevő eseti megrendelése alapján, a Vevő által abban – jelen szerződés 4.1. pontja alapján – megjelölt teljesítési címre, a teljesítési határidőn (ideértve a Vevő által 4.5-4.6. pont szerint biztosított pótlólagos határidőket is) belül hiba- és hiánymentesen leszállítja, valamint valamennyi átadás-átvétellel kapcsolatos irat a Felek részéről aláírásra került.
- 4.10. A teljesítés igazolására a Vevő részéről az alábbi személyek jogosultak:
- a) Vevő részéről a pénzügyi teljesítés igazolására jogosult:

Név: Untener Zoltán irodavezető
Telefonszám: +36 70 399 2911
E-mail: untener.zoltan@uni-obuda.hu
 - b) Vevő részéről a szakmai teljesítés igazolására jogosult:

Józsefvárosi telephelyek tekintetében:
Név: Visnyei László
Telefonszám: +36 30 474 3445
E-mail: visnyei.laszlo@uni-obuda.hu

Név: Busi Viktor András
Telefonszám: +36 30 408 9689
E-mail: busi.viktor@uni-obuda.hu

Óbudai telephelyek tekintetében:
Név: Pék Zoltán Zsolt
Telefonszám: +36 30 718 2106
E-mail: pek.zoltan@uni-obuda.hu

Ybl Kar telephelyének tekintetében:

Név: Bencsik Antal Tamás
Telefonszám: +36 30 955 1130
E-mail: bencsik.antal.tamas@ybl.uni-obuda.hu

Székesfehérvári telephelyek tekintetében:

Név: Mészáros László
Telefonszám: +36 30 473 8119
E-mail: meszaros.laszlo@uni-obuda.hu

Név: Czintula Attila

Telefonszám: +36 20 260 9446
E-mail: czintula.attila@uni-obuda.hu

A Frangepán utcai telephely tekintetében:

Név: Almássy Roland
Telefonszám: + 36 70 418 9339
E-mail: almassy.roland@uni-obuda.hu

Vevő az eseti megrendelés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Termék átvételétől számított öt (5) napon belül írásban köteles nyilatkozni. Vevő csak a szerződés szerű, hibátlan és hiánymentes teljesítést köteles igazolni és teljesítésigazolásként jogosult elismerni a szállítólevélben foglaltakat.

- 4.11. Vevőnek az átvétel során nem kell vizsgálnia azokat a tulajdonságokat, amelyeknek a minőségét tanúsítják.
- 4.12. A Felek rögzítik, hogy az Eladó a 4.1-4.2, 4.4-4.6. pont szerinti kötelezettségei teljesítéséhez közreműködőt (például futárszolgálat) vehet igénybe, amely közreműködő tevékenységért, magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el. Amennyiben Eladó a Termékek szállítása, illetve átadása kapcsán közreműködőt vesz igénybe, a 4.1-4.2, 4.4-4.6. pontok tekintetében Eladó alatt az Eladó közreműködőjének helyszínen jelen lévő képviselőjét (alkalmazottját) is értelemszerűen érteni kell.
- 4.13. Szerződő felek rögzítik, hogy az első szállítás alkalmával az Eladó köteles átadni a szerződés keretében szállított veszélyes anyagnak, vagy veszélyes anyagot tartalmazó készítménynek minősülő termékek – 453/2010/EU bizottsági rendeletnek megfelelő – biztonsági adatlapját, és gondoskodni arról, hogy az adatlapok frissítése a jogszabálynak megfelelően időben megtörténjen.

5. A fizetendő ellenérték és fizetési feltételek

- 5.1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés alapján Vevő által eseti megrendelések útján megrendelt Terméket Eladó az 1. mellékletben rögzítésre került vételáron értékesíti a Vevőnek azzal, hogy Eladót a szerződés időtartama alatt legfeljebb nettó 30.000.000 Ft + Áfa, azaz nettó harmincmillió forint plusz huszonhét százalék általános forgalmi adó, mindösszesen bruttó 38.100.000 Ft, azaz harmincnegymillió-egyszázezer forint keretösszegű vételár illeti meg.
- 5.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy Vevő kizárólag a ténylegesen teljesített szállítások alapján jogosult és köteles vételárat megfizetni.

- 5.3. Eladó tudomásul veszi, hogy az őt megillető ellenérték a szerződés szerű teljesítéséhez szükséges valamennyi költséget, díjat, ellenértéket magában foglalja, ezért az Eladó más jogcímen további ellenérték felszámítására nem jogosult, továbbá költségei megtérítését semmilyen jogcímen nem igényelheti. Az egységárak egyéb módon, az árképzésben felmerült hibák, tévedések, valamint a gazdasági feltételek, árfolyam-konkíciók megváltozása esetén sem módosíthatók. Felek rögzítik, hogy előleg kifizetésére nincs lehetőség.
- 5.4. Az 1. mellékletben rögzített egységárak a jelen szerződés aláírását követő tizenkettedik (12.) hónap utolsó napjáig rögzítettek. Ezt követően a Felek jogosultak - az Eladó erre vonatkozó írásbeli kezdeményezése esetén - az egységárakat, legfeljebb a KSH által közzétett átlagos havi fogyasztói árindex számtani átlagának mértékével egyezően változtatni, legkorábban a szerződés hatályba lépésétől számított tizenharmadik (13.) hónap első napjától. Az így módosított egységárak a keretösszeget nem érintik, a szerződés fennmaradó időtartama alatt azok további módosítására nincs lehetőség. Az egységárak módosítása kizárólag a felek írásban történt szerződésmódosítása útján lép hatályba.
- 5.5. Szerződő Felek rögzítik, hogy Vevő a szerződés keretjellegeből adódóan jogosult, de nem köteles a keretösszeget kimeríteni. Eladó elfogadja, hogy az 5.1 pontban rögzített keretösszeg 70%-át meghaladó érték fel nem használása a Vevő részéről nem minősül sem szerződésszegésnek, sem szerződésmódosításnak ezen okból az Eladó nem támaszthat követelést Vevővel szemben.
- 5.6. Eladó az eseti megrendelések alapján történő adásvételről köteles alakilag és tartalmilag is hiteles számlát kiállítani. Eladó a teljesítési igazolás kézhezvétele után jogosult eseti megrendelésenként egy darab számlájának benyújtására. Vevő - a Kbt. 27/A. §-ban foglaltaknak megfelelően - elektronikus számlát is elfogad. A számla mellékleteként be kell nyújtani a Vevő által aláírt teljesítésigazolás (szállítólevél) egy példányát.
- 5.7. Az ellenérték kiegyenlítésére átutalással kerül sor. A számlán szereplő összeget Vevő az Eladó 10300002-10503977-48820017 számú pénzforgalmi számlájára a Kbt. 135. §, valamint a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésében foglaltak szerint, a számla kiállításától számított 30 napon belül köteles megfizetni. Eladó kijelenti, hogy a teljesítés során kizárólag jelen pontban meghatározott pénzüntézetí számlaszámot kívánja használni. Eladó tudomásul veszi, hogy ennek módosításához a Vevő minden esetben pénzüntézetí igazolást kér, a számlaszám tulajdonjogának igazolása érdekében. Felek rögzítik, hogy a számlán megjelölt fizetési határidő nem lehet kevesebb a számla kiállításától számított 30 naptári napnál.
- 5.8. A nem megfelelően kiállított számlát a Vevő nem fogadja be, azt kiegyenlítés nélkül visszaküldi az Eladó székhelyére és az ebből eredő fizetési késedelemért a Vevő felelősséget nem vállal.
- 5.9. A számla késedelmes kiegyenlítése esetén a Vevő köteles az Eladó részére a késedelembe esés időpontjától kezdődően a Ptk. 6:155. § (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatot fizetni.
- 5.10. Ajánlatkérő az ellenszolgáltatást az eseti megrendelések vonatkozásában egy összegben fizeti meg. Az ajánlatkérő a szerződésen alapuló ellenszolgáltatásból eredő tartozásával szemben csak a jogosult által elismert, egyenmő és lejárt követelését számíthatja be (Kbt. 135. § (6) bekezdés). Eladó az eseti megrendelések teljesítése során előleget nem kérhet, részszámlát nem nyújthat be és az előre fizetés sem megengedett.

6. Eladó nem szerződésszerű teljesítése és jogkövetkezményei

- 6.1. Eladó a jelen szerződésben foglaltak szerint késedelmi, hibás teljesítési és meghiúsulási kötbér vállalására köteles. A kötbérek a Ptk. 6:186. § (1) bekezdése szerint abban az esetben érvényesíthetők, ha Eladó olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Vevő jogosult az esedékessé vált kötbér összegét a díjból visszatartani a Kbt. szabályainak betartásával. A kötbérígenyek érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb ígenyek érvényesítésének lehetőségét.

- 6.2. Amennyiben Eladó a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott kötelezettségeit bármely eseti megrendelés vonatkozásában késedelmesen teljesíti, úgy a Vevő – a szerződésszegésből fakadó egyéb igényein túl – késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmi kötbér alapja a késedelemmel érintett termékek nettó vételára; mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőtől számítva napi 5%. A késedelmi kötbér összege – eseti megrendelésenként – legfeljebb 5 napi tétel összegű lehet.
- 6.3. Eladó tudomásul veszi, hogy hibás teljesítés esetén Vevő a hibás teljesítési kötbér helyett – amennyiben a hibátlan teljesítéshez fűződő érdeke azt úgy kívánja – jogosult Eladóval szemben szavatossági igényt érvényesíteni.
Amennyiben a teljesítés – a szavatossági igény kimerítését követően – sem felel meg a Vevő által megfogalmazott igényeknek vagy minőségnek, illetve a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek, úgy Vevő hibás teljesítési kötbérre jogosult. A hibás teljesítési kötbér alapja az eseti megrendelésben meghatározott, hibával érintett termék nettó vételára; mértéke 20%. Az érvényesített kötbér összegéről Vevő a teljesítésigazolásban tájékoztatja Eladót.
- 6.4. Amennyiben a szerződés teljesítése olyan okból, amelyért Eladó felelős lehetetlenné válik, vagy Eladó a teljesítést megtagadja, vagy a teljesítéssel felhagy, az súlyos szerződésszegésnek és a szerződés meghíúsulásának minősül, amely alapján Eladó meghíúsulási kötbért köteles fizetni. Meghíúsulás esetén Vevőt rendkívüli felmondási jog illeti meg. A meghíúsulási kötbér mértéke az 5.1. pontban rögzített nettó keretösszeg 10%-a.
- 6.5. Vevő a szerződés meghíúsulásának (nemteljesítésnek) tekinti különösen azokat az eseteket, amikor a teljesítés – olyan okból, amelyért az Eladó felelős – legalább három (3) alkalommal az eseti megrendelésben megjelölt határidőt követő 5 naptári nap elteltével sem történt meg, vagy a Vevő hibátlan teljesítésre történő felszólításának – az ott meghatározott határidőben – nem tesz eleget, vagy a teljesítés ezt követően sem felel meg a jelen szerződésben, jogszabályban, illetve a teljesítés során a Vevő által meghatározott követelményeknek, amennyiben Vevő nem élt a hibás teljesítési kötbérre vonatkozó igényével, illetve ha a teljesítést az Eladó megtagadja.
- 6.6. Vevő jogosult az esedékessé vált kötbér összegét a díjból visszatartani a Kbt. szabályainak betartásával.
- 6.7. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét.
- 6.8. A késedelem időtartamába nem számít bele a Vevői késedelem és a vis maior. Felek vis maiornak tekintik különösen a – nem Eladó alkalmazottjaira vonatkozó – sztrájkot, valamint a háborút, árvizet, tüzesetet, karantént.
- 6.9. Eladó mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa.
- 6.10. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a jelen szerződés teljesítése során Eladó olyan körülménybe ütközik, amely meggátolja feladatai határidőben való teljesítését, erről haladéktalanul köteles a Vevőt értesíteni. Az írásbeli értesítésnek tartalmaznia kell a késedelem okát és annak várható időtartamát.

Eladó köteles továbbá haladéktalanul írásban jelezni a Vevő felé, ha:

- a) olyan ismeret, tény birtokába jut, amely befolyásolja a feladatai jelen szerződésben rögzítetteknek megfelelő teljesítését;
- b) olyan körülményt észlel, amely a feladata eredményességét, vagy határidőben való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja, és így befolyásolja a vállalkozás teljesítését.

Eladó értesítésének kézhezvételét követően a Vevő – a Kbt. 141. §-ának figyelembevételével – haladéktalanul írásban dönt arról, hogy a teljesítési határidő meghosszabbításához, vagy a teljesítés módjának megváltoztatásához hozzájárul-e.

7. Szavatosság

- 7.1. Eladó szavatol azért, hogy a termékek a műszaki leírásban, a szerződésben, valamint a jogszabályokban előírt feltételeknek megfeleljenek.
- 7.2. Eladó garantálja a termékek rendeltetésszerű használhatóságát, a Dokumentáció műszaki leírásában, valamint az 1. mellékletében (közbeszerzési szakmai ajánlatában) megadott technikai paramétereknek megfelelően.
- 7.3. Hiba esetén az Eladó a Vevő választása szerint a Ptk. 6:159-6:166. § rendelkezései szerint tartozik szavatossággal.

8. Pénzmosás elleni rendelkezések

- 8.1. A Kbt. 136. § (1) bekezdése alapján Eladó nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 8.2. A szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt Eladó tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről Vevőt haladéktalanul értesíti.
- 8.3. A Kbt. 143. § (2) bekezdése alapján Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy az Eladó tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
- 8.4. A Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha
 - a) Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
 - b) Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
- 8.5. Külföldi adóilletőségű Eladó köteles a jelen szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az adóilletősége szerinti adóhatóságtól a magyarországi adóhatóság (Nemzeti Adó- és Vámhivatal) közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat, az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül (Kbt. 136. § (2) bek.).

9. Alvállalkozókra, projektársaságra vonatkozó rendelkezések

- 9.1. Eladó kizárólag a Kbt. 138. § (3) bekezdésében szabályozottak szerint jogosult a teljesítéshez alvállalkozót igénybe venni.
- 9.2. Eladó köteles Vevőnek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjában, majd – a később bevont alvállalkozók tekintetében – a szerződés teljesítésének időtartama alatt előzetesen valamennyi alvállalkozót bejelenteni, amely részt vesz a szerződés teljesítésében. Eladó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles Vevőnek minden további, a teljesítésbe bevonni kívánt alvállalkozót előzetesen bejelenteni, és a bejelentéssel együtt bejelentéssel köteles a Vevőnek az alvállalkozó megnevezésén, adószámán, elérhetőségén, a képviseletre jogosult személyén túl az ajánlattevői teljesítésen belül az alvállalkozói teljesítés várható százalékos arányát, valamint az alvállalkozói szerződés szerinti ellenszolgáltatás értékét megadni.
- 9.3. Eladó jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt álló alvállalkozót.
- 9.4. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén Eladó felel minden olyan kárért, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be. A jogosan igénybe vett alvállalkozó tevékenységéért Eladó úgy felel, mintha maga járt volna el.
- 9.5. Az alvállalkozóval kötött szerződésnek meg kell felelnie jelen szerződés kikötéseinek.
- 9.6. Eladó köteles Vevőnek az alvállalkozói teljesítést követően az eladói teljesítésen belül az alvállalkozói teljesítés tényleges százalékos arányát, valamint az ellenszolgáltatás teljesítésének időpontját és a kifizetett ellenszolgáltatás értékét bejelenteni.
- 9.7. Eladó köteles a teljesítéshez az alkalmasságának igazolásában részt vett szervezetet a Kbt. 65. § (9) bekezdésében foglalt esetekben és módon igénybe venni. E szervezet bevonása akkor maradhat el, vagy helyette akkor vonható be más (ideértve az átalakulás, egyesülés, szétválás útján történt jogutódlás eseteit is), ha Eladó e szervezet nélkül vagy a helyette bevont új szervezettel is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, amelyeknek az ajánlattevőként szerződő fél a közbeszerzési eljárásban az adott szervezettel együtt felelt meg.
- 9.8. Vevő a szerződés teljesítése során projektársaság létrehozását nem teszi lehetővé.

10. Szerződés időtartama, megszűnése, megszüntetése

- 10.1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen keretszerződés annak mindkét Fél által történő aláírása napján lép hatályba, és a keretösszeg kimerülésével, de legkésőbb a hatályba lépést követő 18 hónapos időtartam lejártával – amelyik előbb bekövetkezik - hatályát veszti.
- 10.2. Eladó kötelezettségeinek nem szerződésszerű, vagy nem teljesítése, valamint a 10.4. pontban meghatározott súlyos szerződésszegése esetén Vevő a szerződést egyoldalú nyilatkozatával a teljesítés megkezdését követően a jövőre nézve megszüntetheti (felmondás), vagy a teljesítés megkezdéséig a szerződéstől elállhat és követelheti a neki okozott kár megtérítését
- 10.3. A Vevő jogosult azonnali hatályú felmondásra, ha
- a) Eladó kötbérfizetési kötelezettségének az erre vonatkozó fizetési felszólítástól számított 15 napon belül nem tesz eleget.
 - b) Eladóval szemben végelszámolási eljárás indul.
 - c) Eladóval szemben harmadik alkalommal kerül érvényesítésre hibás teljesítési vagy késedelmi kötbér,
 - d) Eladóval szemben meghíúsulási kötbér alkalmazására van lehetőség.

- 10.4. Eladó jogosult azonnali hatályú felmondásra, ha a Vevő a fizetési kötelezettsége vonatkozásában a szerződésszerűen kiállított számla átvételét követően a jelen szerződés szerinti fizetési határidőt elmulasztja, és azt követően az Eladó írásbeli felszólítása kézhezvételétől számítottan 15 napot meghaladó késedelembe esik.

11. Kapcsolattartás, értesítések

- 11.1. Felek a jelen szerződés tekintetében a következő képviselőkön keresztül tartják a kapcsolatot:

A Vevő részéről műszaki kapcsolattartó:

Név: Richnyovszki Andrea

Telefonszám: + 36 30 624 1093

E-mail: richnyovszki.andrea@uni-obuda.hu

Az Eladó részéről kapcsolattartó:

- Név: Budai-Balla Márta
- Telefonszám: +36 20 629 3593
- E-mail cím: b.marta@orinkhungary.hu

- 11.2. Bármelyik Fél jogosult kapcsolattartója, a Vevő jogosult a teljesítés átvevője, igazolója személyét, illetve az elérhetőségeit megváltoztatni. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartók, illetve a teljesítés átvevője, igazolója személyében, valamint az elérhetőségeikben bekövetkező változás nem igényel szerződésmódosítást, elegendő arról a másik Felet írásban - email, vagy levél útján - tájékoztatni. A kapcsolattartó, illetve a teljesítés átvevője, igazolója személyében, valamint az elérhetőségeikben bekövetkezett változás a másik Féllel való szerződésszerű közléstől hatályos.

- 11.3. Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy a kijelölt kapcsolattartókat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy a jelen szerződésben megadott személyes adataikat a Szerződő Felek a szerződés teljesítése érdekében történő kapcsolattartás céljából kezelik, összhangban a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletével (a továbbiakban: GDPR rendelet). Az adatkezelés jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja. Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 15., 16. és 18. cikkével összhangban gyakorolhatja hozzáférési jogát, kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti tiltakozhat azok kezelése ellen.

A Szerződő Felek megállapodnak, hogy haladéktalanul tájékoztatják egymást, amennyiben valamely kapcsolattartóként megjelölt személy a fentiek szerint gyakorolja hozzáférési jogát, kéri a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, vagy tiltakozik azok kezelése ellen.

- 11.4. Felek megállapodnak abban, hogy az összes megrendelést, értesítést, levelet, nyilatkozatot vagy engedélyt írásban kell átadni, és azt az alábbiak szerint kézbesítettnek (közöltnek) kell tekinteni, ha
- a) személyesen történő, illetve kézbesítő (futár) általi kézbesítés esetén az átadás-átvételi elismervényen szereplő időpontban;
 - b) tértivevényes küldemény esetén, a tértivevényen szereplő átvételi időpontban, vagy kézbesítés megkísérlésének napján, ha a címzett az átvételt megtagadta vagy a címzett által bejelentett elérhetőségi címen a kézbesítés a cím vagy a címzett ismeretlensége vagy elköltözése miatt, illetve a kézbesítés akadályozott volta miatt megghiúsult. Egyéb esetekben az eredménytelen kézbesítési kísérlet, valamint az értesítés elhelyezésének napját követő 5. munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni;
 - c) ajánlott levél a postára adás napját követő 5. munkanapon;
 - d) az elektronikus levél abban az időpontban, amikor a címzett a levél elolvasását elektronikusan visszaigazolta, ennek elmulasztása esetén az elküldést követő 3. munkanapon, kivéve azt az esetet, ha az értesítést küldő Fél a kapcsolattartó távollétéről kap értesítést.

- 11.5. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésszegéssel, valamint jelen szerződés megszüntetésével kapcsolatos értesítések megküldése kizárólag postai úton (tértivevényes ajánlott levélben) vagy igazolt személyes átadással történhet.
- 11.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítése során kölcsönösen együttműködnek, ennek keretében haladéktalanul, de legkésőbb a változás bekövetkeztétől számított 8 (nyolc) napon belül értesítik egymást a közöttük levő jogviszony szempontjából jelentős körülmények, tények megváltozásáról, így különösen az adataikat és a kapcsolattartók személyét érintő változásokról. A Felek kötelesek – kellő időben – értesíteni egymást minden olyan körülményről is, amely a feladatok ellátásának eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja, amelynek a szerződés teljesítésére kihatása lehet, illetve, ha valamilyen sürgős, halaszthatatlan intézkedés megtétele vált szükségessé.

Eladó legkésőbb a változás bekövetkeztétől számított 8 napon belül köteles továbbá értesíteni a Vevőt különösen akkor, ha vele szemben csőd-, felszámolási-, végelszámolási vagy végrehajtási eljárás indult. Az értesítési kötelezettség elmulasztásából eredő felelősség a mulasztó Felet terheli.

12. Egyéb rendelkezések

- 12.1. Felek rögzítik, hogy jogviszonyukra a magyar jog az irányadó.
- 12.2. Eladó köteles a Vevőtől a jelen szerződéssel összefüggésben szerzett információkat, dokumentációkat bizalmasan kezelni. Vevő írásbeli hozzájárulása nélkül harmadik fél részére azokba betekintést nem engedhet, szakmai publikációkban azokat nem használhatja fel.
- 12.3. A szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Ptk., a Kbt. rendelkezései, a vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezések, a Dokumentáció, valamint Eladó által a közbeszerzési eljárás során benyújtott ajánlata az irányadó.
- 12.4. Jelen szerződés kétség esetén a közbeszerzési dokumentumok alapján értelmezendő.
- 12.5. Jelen szerződést kizárólag a Kbt. 141. § előírásaival összhangban lehet módosítani, a szerződés módosítására kizárólag írásban kerülhet sor.
- 12.6. Felek megkísérlik vitás kérdéseiket közvetlen tárgyalás útján rendezni. Amennyiben az 30 napon belül nem vezet eredményre, úgy a jogvita eldöntésére a polgári perrendtartás szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulnak.
- 12.7. Eladó a szerződés aláírásával tudomásul veszi a Közbeszerzési Hatóság ellenőrzési hatáskörét a szerződés teljesítés és módosítása körében a 308/2015. (X. 27.) Korm. rendelet szerint.
- 12.8. A beszerzést a Vevő saját forrásból finanszírozza. A szerződéskötés és a kifizetések pénzneme: HUF.
- 12.9. Vevő képviselője nyilatkozik, hogy jelen szerződés szakmai szempontból megfelelő, célszerű, a Vevő érdekeit – az adott korlátok között – a legjobban szolgálja, a szerződéskötés előkészítése során a közbeszerzési törvény előírásainak figyelembevételével jártak el, továbbá a jogszabályokban és Vevő belső szabályzataiban foglalt összeférhetlenségi rendelkezésekbe nem ütközik.
- 12.10. A jelen szerződés elválaszthatatlan mellékleteit képezik az alábbi dokumentumok:
1. közbeszerzési szakmai ajánlat
 2. Eseti megrendelőlap
 3. Teljesítésigazolás (minta)

- 12.11. Felek képviselői büntetőjogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy jogosultak jelen keretszerződés aláírására.
- 12.12. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és az egyéb vonatkozó hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 12.13. A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben jelen szerződéssel kapcsolatban közöttük vita alakulna ki, azt elsősorban egyeztetéssel és szerződésmódosítással igyekeznek kiküszöbölni. Amennyiben a tárgyalások kezdetétől számított 15 napon belül, vagy a Felek által esetenként megállapított határidőn belül nem tudják békés úton megoldani vitás kérdéseiket, a bírósághoz utalják a hatáskörébe tartozó jogvitáikat a Vevő székhelye szerint illetékes bíróság illetékességébe utalják.

Jelen szerződés 4 darab, egymással mindenben egyező eredeti példányban készült, amelyből 1 példány az Eladót, 3 példány a Vevőt illet meg. Jelen szerződést a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

2025 AUG 12.

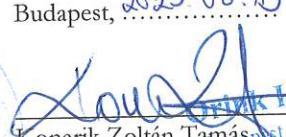
Budapest,


Prof. Dr. Kovács Levente
rektor
Óbudai Egyetem
Vevő

Prof. Dr. Gulácsi László DSc
tudományos rektorhelyettes



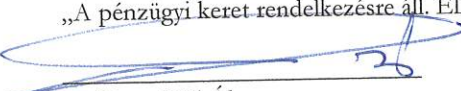
Budapest, 2025.08.13.


Konarik Zoltán Tamás
ügyvezető
Orink Hungary Kft.
Eladó

Orink Hungary Kft.
1151 Budapest, Károlyi Sándor út 160.
Adószám: 22696715-2-42

Budapest, 2025.08.04.

„A pénzügyi keret rendelkezésre áll. Ellenjegyzem.”


dr. Domahidi Ákos
Óbudai Egyetem - pénzügyi ellenjegyzés

Budapest, 2025-08-04.

„A szerződés a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelel”:


dr. Bárány Barbara
Óbudai Egyetem - jogi ellenjegyzés

Óbudai Egyetem
1034 Budapest, Bécsi út 96/B.
Adószáma: 19308760-2-41
Intézményi azonosítója: FI12904

POSZ lkt.sz.: 4600/2025
Szerződésszám:

1. melléklet

Közbeszerzési Szakmai ajánlat

2. melléklet

Eseti megrendelőlap

Keretszerződés száma: _____
Megrendelés száma: _____
Témaszám: _____
Igénylő kapcsolattartó: _____

Eladó	Vevő
Címzett cég neve, címe:	Óbudai Egyetem 1034 Budapest, Bécsi út 96/B.
Ügyintéző:	Ügyintéző:
Tel:	Tel:
E-mail:	E-mail:

Az Óbudai Egyetem részéről megrendelem Önöktől a ... sz keretszerződés alapján az alábbiakat.

Megrendelés adatai:

Csatolt excel fájl megnevezése	Szállítási cím	nettó Ft

Szállítási határidő (év, hónap, nap): _____ Ft + ÁFA
Megrendelés értéke összesen: _____
A leszállítással kapcsolatban kereshető személy (név, email, tel.): _____

Számlázás és kifizetés a keretszerződésben foglaltak alapján.

Kelt:

.....
Vevő

Kérjük Tisztelt Partnerünket, hogy az alábbi panelt töltsse ki, cégszerűen írja alá és elektronikus úton küldje vissza a fenti e-mailre, vagy fax számra 2 munkanapon belül!

Megrendelés átvételének dátuma:

A teljesítés várható dátuma:

Kapcsolattartó neve, elérhetősége:

Vállaljuk az árajánlatunk és jelen megrendelő alapján a fenti dátumig a hibátlan teljesítést.

Kelt:

cégszerű aláírás

3. melléklet

ikt.sz.:
témaszám/forrás:
köt.váll.szám:
ügyintéző:
(Az Óbudai Egyetem tőlti ki!)

TELJESÍTÉSIGAZOLÁS
(ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉSHEZ)

Vevő: Óbudai Egyetem (székhely: 1034 Budapest, Bécsi út 96/B., adószám: 19308760-2-41, intézményi azonosító: FI12904)

Eladó:	
Megrendelésszám:	
A teljesítés helye:	
A teljesítés ideje:	
A teljesítés tárgya:	
A teljesítés ellenértéke:	

Igazolom, hogy (név) a iktatószámú,témaszámú keretszerződés alapján kibocsátott számú eseti megrendelésben meghatározott Termék szállítását a szerződés szerinti megfelelő minőségben és mennyiségben 20..... év hónap napján teljesítette.

A jelen teljesítésigazolás alapján a számla kiállítható és benyújtható, illetve az Eladó számára a fent megjelölt szerződésben foglalt vételárból Ft kifizethető.

Kelt,, .. hónap nap

Szakmai vezető (Vevő)

Teljesítést igazoló személy (Vevő)

MEGHATALMAZÁS

Az **ORINK HUNGARY Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1151 Budapest, Károlyi Sándor út 160.; cégjegyzékszáma: 01-09-396481; képviseli: **Konarik Zoltán Tamás ügyvezető**), mint ajánlattevő, meghatalmazom **Kovács Zoltánt** (anyja neve: Nagy Katalin; lakcíme: 2330 Dunaharaszti, Csokonai utca 32.) mint meghatalmazottat, hogy az **ORINK HUNGARY Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1151 Budapest, Károlyi Sándor út 160.; cégjegyzékszáma: 01-09-396481) az

Óbudai Egyetemmel (1034 Budapest, Bécsi út 96/B) kötendő

„Tisztítószeres beszerzése” – I.rész Általános tisztítószeres

tárgyú adásvételi keretmegállapodás megkötése során teljes jogkörrel képviselje, helyettem és nevemben bármilyen jognyilatkozatot érvényesen és hatályosan teljes jogkörrel megtegyen. A meghatalmazás kiterjed a szerződés aláírására, a szerződés esetleges módosításának és az ezekhez kapcsolódó okiratok aláírására.

Alulírott Kovács Zoltán Tamás (anyja neve: Nagy Katalin; lakcíme: 2330 Dunaharaszti, Csokonai utca 32.; személyiigazolvány-szám: 647954RE) meghatalmazott kijelentem, hogy a meghatalmazást elfogadom.

Felek együttesen tudomásul vesszük, hogy jelen meghatalmazás időbeli korlátozás nélküli a meghatalmazók által történő visszavonásig érvényes. Jelen meghatalmazást elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratunkkal mindenben megegyezőt a jelenlévő két tanú előtt jóváhagyólag írjuk alá.

Kelt: Budapest, 2025.08.07.


Kovács Zoltán

meghatalmazott aláírása


Orink Hungary Kft.
1151 Budapest, Károlyi Sándor út 160.
Adószám: 22696715-2-42

Orink Hungary Kft.
Konarik Zoltán Tamás
ügyvezető
meghatalmazó aláírása

Előttünk, mint tanúk előtt:

Név: ERDEI ARANKA

Lakcím: 2143 KESTAVCSA KÖZSÉG UTCA 42/1

Aláírás: Erdi Aranka

Név: NAGYÉ UNGER MÓNKA

Lakcím: 1171 BUDAPEST, STRÁZSAHEGY U. 40.

Aláírás: Unger Mónika

